

DAROVACIA ZMLUVA

č. p.: KRHZ-KE-VO-133/2023

uzatvorená podľa ustanovení § 628 a nasl. Občianskeho zákonníka a § 11 ods. 7 písm. b) zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

Darca: Slovenská republika, zastúpená Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky

Sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava
v zastúpení: plk. Ing. Pavol Mikulášek, prezident Hasičského a záchranného zboru, na základe plnomocenstva č. p.: SL-OPS-2021/001914-064 zo dňa 7.4. 2021

IČO: 00 151 866
DIČ: 2020571520
IČ DPH: SK2020571520
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000180023/8180
SWIFT: SPSRSKBA
IBAN: SK78 8180 0000 0070 0018 0023

(ďalej len „darca“)

Obdarovaný: Obec Veľké Raškovce

Sídlo: Veľké Raškovce 122, 076 75 Veľké Raškovce
Zastúpený: Mgr. Elemér Jakab
IČO: 00332054
DIČ: 2020540115
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
Číslo účtu: 4030392269/7500
IBAN: SK20 7500 0000 0040 3039 2269

(ďalej len „obdarovaný“)

(ďalej spoločne spolu ako „zmluvné strany“ alebo samostatne ako „zmluvná strana“)

Článok I.

Predmet darovacej zmluvy

1. Darca týmto bezplatne prevádza obdarovanému vlastníctvo hnuiteľnej veci vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (ďalej len „dar“) špecifikované nasledovne:

Súprava povodňovej záchranej služby pre hasičské jednotky:

Číslo IM	150555
Názov IM:	Protipovodňový vozík - súprava
Kategória:	O2
Značka:	KOVOFLEX
Obchodný názov:	KF-T-2
Typ/variant/verzia:	K2/03H/1000TB
Výrobca vozidla/podvozku:	KOVOFLEX, spol. s r. o., SVK
Druh karosérie/nadstavby:	DC skriňová
VIN:	U5DK20000F1000967
farba:	červená
rok výroby:	2017
príslušenstvo/výbava:	podľa prílohy č. 1
obstarávacía hodnota (€):	14 318,54 €
účtovná hodnota (€):	0 €

a obdarovaný prehlasuje, že dar prijíma.

Článok II.

Podmienky darovania

1. Obdarovaný vyhlasuje, že je oboznámený so stavom daru.
2. Uvedený dar bude obdarovaný využívať v súlade s § 11 ods. 7 písm. b) zákona NR SR č.278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov na plnenie úloh preneseného výkonu štátnej správy a na plnenie úloh samosprávy najmä na plnenie úloh hasičskej jednotky, pri ochrane životov, zdravia majetku a životného prostredia, pri ochrane pred požiarmi a živelnými pohromami, v krízových situáciách, pri mimoriadnych udalostiach, na pomoc v tiesni a pri riešení ďalších situácií v katastri obce.
3. Obdarovaný sa zaväzuje strpieť kontrolu darcu za účelom zistenia, či prenechaný dar bol použitý na dohodnutý účel podľa bodu 2. tohto článku.
4. Obdarovaný sa zaväzuje informovať darcu o spôsobe využitia daru raz ročne a to po dobu troch rokov.
5. V prípade použitia daru na iný ako dohodnutý účel podľa bodu 2. tohto článku je obdarovaný povinný na vlastné náklady a v stave, v akom ho prevzal (neporušený) dar darcovi vrátiť.

6. Darca prehlasuje, že na dare neviaznu žiadne ťarchy ani iné majetkové práva, ktoré by obdarovanému bránili v riadnom užívaní daru.
7. Obdarovaný nadobudne vlastnícke právo k daru jeho prevzatím, na základe písomného protokolu o odovzdaní a prevzatí daru najskôr však po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy.
8. Miestom odovzdania a prevzatia daru je Okresné riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru Michalovce.
9. Dopravu daru z miesta odovzdania a prevzatia daru podľa bodu 8. tohto článku zabezpečí obdarovaný na vlastné náklady.

Článok III. Spoločné a záverečné ustanovenia

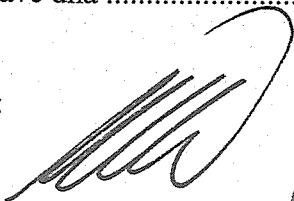
1. Vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
2. Obsah tejto zmluvy je možné meniť iba obojstranným písomným prejavom zmluvných strán. Dodatky tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne, vážne, bez nátlaku, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.
4. Zmluva nadobudne platnosť po jej schválení Ministerstvom financií Slovenskej republiky a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia. Zmluvu zverejní ako prvý darca.
5. Dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy zaniká zmluva o výpožičke č. KRHZ-KE-103/2018 uzatvorená medzi zmluvnými stranami dňa 21.10. 2020 a ktorej predmetom je výpožička daru.
6. Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých dva sú určené pre darcu, jeden pre obdarovaného a jeden pre Ministerstvo financií Slovenskej republiky.

24-02-2023

V Bratislave dňa

Vo Veľkých Raškovciach dňa 20-02-2023

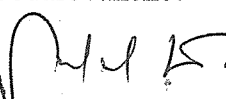
Za darcu:



plk. Ing. Pavol Mikulášek
prezident Hasičského a záchranného zboru



Za obdarovaného:



Mgr. Elemér Jakab
starosta obce Veľké Raškovce



Príloha č. 1 k darovacej zmluve č. KRHZ-KE-VO-133/2023
ZOZNAM TECHNICKEJ VÝBAVY

	Označenie	Množstvo	Výrobné číslo
	Transportný prostriedok súpravy s dokumentáciou	1 ks	U5DK20000F1000967
Ľavá strana			
1	Motorové kalové čerpadlo	1ks	2017/10/045
2	Elektrocentrála	1ks	4516-17
3	Plávajúce čerpadlo	1ks	17091517
4	Kovová krhla na vodu	1ks	
5	Kovové vedro	1ks	
6	Nasávací kôš	1ks	
7	Redukcia k protipovodňovej zábrane	1ks	
8	Kľúč na spojky	2ks	
9	Ventilové lano 20m	1ks	
10	Záchytné lano s karabínou	1ks	
11	Hadica pre výfukové plyny 1,5m k elektrocentrále	1ks	
12	Kľúč na koleso 19	1ks	
13	Redukcia z 13-pólovej na 7-pólovú zásuvku	1ks	
14	Ťažné oko DIN40	1ks	
15	Zámok upínacej hlavice s 2ks kľúčami	1ks	
16	Matica M12	2ks	
17	Pomocná doťahovacia tyč zubových spojok	1ks	
18	Tlaková hadica	5ks	
Pravá strana			
19	Elektrické ponorné kalové čerpadlo	1ks	2017/10/012K
20	Plastový kanister na PHM, 20l	1ks	
21	Prenosná protipovodňová zábrana	4ks	
22	Príslušenstvo k protipovodňovej zábrane, je súčasť balenia zábrany:		
22a	Sada na opravu protipovodňovej zábrany	4ks	
22b	Upínacie pásy k protipovodňovej zábrane	8ks	
22	Predlžovací vodič na prenosnom navijaku 400V	1ks	
23	Predlžovací vodič na prenosnom navijaku 230V	1ks	
24	LED lampa so stojanom	1ks	
25	Zložka s dokumentáciou	1ks	
Zadná strana			
26	Nasávacie vedenie	3ks	
27	Cestárska metla	1ks	
28	Stavebná lopata	1ks	
29	Vidly	1ks	

Príloha č. 1 k darovacej zmluve č. KRHZ-KE-VO-133/2023
ZOZNAM TECHNICKEJ VÝBAVY

	Označenie	Množstvo	Výrobné číslo
	Transportný prostriedok súpravy s dokumentáciou	1 ks	U5DK20000F1000967
Ľavá strana			
1	Motorové kalové čerpadlo	1ks	2017/10/045
2	Elektrocentrála	1ks	4516-17
3	Plávajúce čerpadlo	1ks	17091517
4	Kovová krhla na vodu	1ks	
5	Kovové vedro	1ks	
6	Nasávací kôš	1ks	
7	Redukcia k protipovodňovej zábrane	1ks	
8	Kľúč na spojky	2ks	
9	Ventilové lano 20m	1ks	
10	Záchytné lano s karabínou	1ks	
11	Hadica pre výfukové plyny 1,5m k elektrocentrále	1ks	
12	Kľúč na koleso 19	1ks	
13	Redukcia z 13-pólovej na 7-pólovú zásuvku	1ks	
14	Ťažné oko DIN40	1ks	
15	Zámok upínacej hlavice s 2ks kľúčami	1ks	
16	Matica M12	2ks	
17	Pomocná doťahovacia tyč zubových spojok	1ks	
18	Tlaková hadica	5ks	
Pravá strana			
19	Elektrické ponorné kalové čerpadlo	1ks	2017/10/012K
20	Plastový kanister na PHM, 20l	1ks	
21	Prenosná protipovodňová zábrana	4ks	
22	Príslušenstvo k protipovodňovej zábrane, je súčasť balenia zábrany:		
22a	Sada na opravu protipovodňovej zábrany	4ks	
22b	Upínacie pásy k protipovodňovej zábrane	8ks	
22	Predlžovací vodič na prenosnom navijaku 400V	1ks	
23	Predlžovací vodič na prenosnom navijaku 230V	1ks	
24	LED lampa so stojanom	1ks	
25	Zložka s dokumentáciou	1ks	
Zadná strana			
26	Nasávacie vedenie	3ks	
27	Cestárska metla	1ks	
28	Stavebná lopata	1ks	
29	Vidly	1ks	

	Hrable	1ks	
	Búracia sekera	1ks	
	Sekeromotyka	1ks	
	Krompáč	1ks	
	Uzemňovací kolík s 5m vodičom	1ks	
	Kladivo 2kg	1ks	
	tlmica	1ks	
	Zakladací klin	2ks	
	Rezervné koleso	1ks	
	Kľúč nadstavby	2ks	

Ministerstvo financií Slovenskej republiky podľa § 11 ods. 7 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov vo funkcii zriaďovateľa

súhlasí

s bezodplatným prevodom hnutel'ného majetku štátu, špecifikovaného v článku I. bod 1. darovacej zmluvy č. KRHZ-KE-VO-133/2023, z vlastníctva Slovenskej republiky, správy Ministerstva vnútra Slovenskej republiky, Pribinova 2, 812 72 Bratislava, IČO 00 151 866, do výlučného vlastníctva obce Veľké Raškovce, Veľké Raškovce 122, 076 75 Veľké Raškovce, IČO 00 332 054.

V Bratislave 21.04.2023

K spisu číslo: MF/9496/8/2023-821



JUDr. Branislav Pokorný
riadiťel'
odboru majetkovoprávneho

PROTOKOL O ODOVZDANÍ A PREVZATÍ

1. Darca: Slovenská republika – Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
so sídlom: Pribinova 2, 812 72 Bratislava
IČO: 00151866
v zastúpení: plk. Ing. Pavol Mikulášek, prezident Hasičského a záchranného zboru, na základe plnomocenstva č. p.: SL-OPS-2021/001914-064 zo dňa 7. 4. 2021

(ďalej len „darca“)

a

2. Obdarovaný:
obec (mesto): Obec Veľké Raškovce
so sídlom: Veľké Raškovce 122, 076 75 Veľké Raškovce
IČO: 00332054
v zastúpení: Mgr. Elemér Jakab, starosta obce Veľké Raškovce

(ďalej len „obdarovaný“)

I.

1. Povereným zástupcom darcu plk. Ing. Jozefom Fedorčákom bol riadne odovzdaný a povereným zástupcom obdarovaného Mgr. Elemérom Jakabom riadne prevzatá Súprava povodňovej záchrannej služby pre hasičské jednotky:
Kategória: O2
Značka: KOVOFLEX
Obchodný názov: KF-T-2
Typ/variant/verzia: K2/03H/1000TB
Výrobca vozidla/podvozku: KOVOFLEX, spol. s r. o., SVK
Druh karosérie/nadstavby: DC skriňová
VIN: U5DK20000F1000967
farba: červená
rok výroby: 2017
obstarávacia hodnota (€): 14 318,54 €
účtovná hodnota (€): 0 €

ZOZNAM TECHNICKEJ VÝBAVY

	Označenie	Množstvo	Výrobné číslo
	Transportný prostriedok súpravy s dokumentáciou	1 ks	U5DK20000F1000967
Ľavá strana			
1	Motorové kalové čerpadlo	1ks	2017/10/045
2	Elektrocentrála	1ks	4516-17
3	Plávajúce čerpadlo	1ks	17091517
4	Kovová krhla na vodu	1ks	
5	Kovové vedro	1ks	
6	Nasávací kôš	1ks	
7	Redukcia k protipovodňovej zábrane	1ks	
8	Kľúč na spojky	2ks	
9	Ventilové lano 20m	1ks	
10	Záchytné lano s karabínou	1ks	
11	Hadica pre výfukové plyny 1,5m k elektrocentrále	1ks	
12	Kľúč na koleso 19	1ks	
13	Redukcia z 13-pólovej na 7-pólovú zásuvku	1ks	
14	Ťažné oko DIN40	1ks	
15	Zámok upínacej hlavice s 2ks kľúčmi	1ks	
16	Matica M12	2ks	
17	Pomocná doťahovacia tyč zubových spojok	1ks	
18	Tlaková hadica	5ks	
Pravá strana			
19	Elektrické ponorné kalové čerpadlo	1ks	2017/10/012K
20	Plastový kanister na PHM, 20l	1ks	
21	Prenosná protipovodňová zábrana	4ks	

Kučer

22	Príslušenstvo k protipovodňovej zábrane, je súčasť balenia zábrany:		
22a	Sada na opravu protipovodňovej zábrany	4ks	
22b	Upínacie pásy k protipovodňovej zábrane	8ks	
22	Predlžovací vodič na prenosnom navijaku 400V	1ks	
23	Predlžovací vodič na prenosnom navijaku 230V	1ks	
24	LED lampa so stojanom	1ks	
25	Zložka s dokumentáciou	1ks	
Zadná strana			
26	Nasávacie vedenie	3ks	
27	Cestárska metla	1ks	
28	Stavebná lopata	1ks	
29	Vidly	1ks	
30	Hrable	1ks	
31	Búracia sekera	1ks	
32	Sekeromotyka	1ks	
33	Kromptáč	1ks	
34	Uzemňovací kolík s 5m vodičom	1ks	
35	Kladivo 2kg	1ks	
36	tlmica	1ks	
37	Zakladací klin	2ks	
38	Rezervné koleso	1ks	
39	Kľúč nadstavby	2ks	

(ďalej len „predmet daru“).

- Spolu s predmetom daru obdarovaný prevzal osvedčenie o evidencii a servisnú knižku.
- Obdarovaný podpisom tohto protokolu potvrdzuje, že bol darcom riadne oboznámený pred odovzdaním predmetu daru do užívania s návodom na obsluhu a príslušnými technickými normami, ktoré upravujú pravidlá užívania predmetu daru a jeho príslušenstva.

Knales

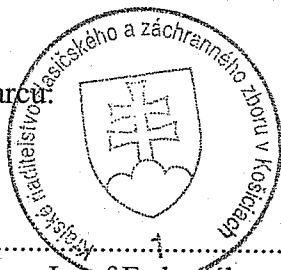
4. Poverení zástupcovia zmluvných strán podpísaním tohto protokolu potvrdzujú, že pri odovzdávaní a preberaní predmetu daru neboli*) boli*) zistené žiadne*) tieto*) nedostatky.

II.

Tento protokol je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o darovaní.

V Košiciach dňa 27 -04- 2023

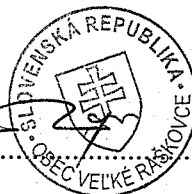
Za darcu:



.....
plk. Ing. Jozef Fedorcák
riaditeľ Krajského riaditeľstva
Hasičského a záchranného zboru
v Košiciach

Vo Veľkých Raškovciach dňa 27 -04- 2023

Za obdarovaného:



.....
Mgr. Elemér Jakab
starosta obce Veľké Raškovce

*) Nehodiace sa prečiarknuť.

MGR. JÁN KRAČIUK, PhD.

Kuča